

CASO®

D E S I G N

Руководство по эксплуатации
Диспенсер горячей воды HD1000



№ артикула 1860

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)

Райффайзенштрассе 9
D-59757 Арнсберг

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: kundenservice@caso-germany.de
Интернет: www.caso-germany.de

Номер документа: 1860 08-09-15
Все права защищены, исключая ошибки и пропуски.
© 2015 Braukmann GmbH

1	Руководство по эксплуатации	4
1.1	Общие указания	4
1.2	Информация о данном руководстве	4
1.3	Предупредительные указания	4
1.4	Ограничение ответственности	5
1.5	Защита авторского права	5
2	Безопасность	6
2.1	Использование по назначению	6
2.2	Общие требования техники безопасности	6
2.3	Опасность вследствие электрического тока	7
3	Ввод в эксплуатацию	7
3.1	Указания по безопасности	7
3.2	Объем поставки и проверка после транспортировки	7
3.3	Распаковка	8
3.4	Утилизация упаковки	8
3.5	Требования к месту установки	8
3.6	Подключение к сети	8
3.7	Защита от перегрева	9
4	Конструкция и функциональное назначение	9
4.1	Описание	9
4.2	Панель управления	Ошибка! Закладка не определена.
4.3	Заводская табличка	Ошибка! Закладка не определена.
5	Эксплуатация и функционирование	Ошибка! Закладка не определена.
5.1	Перед первым использованием	10
5.2	Ввод в эксплуатацию	11
6	Очистка и уход	12
6.1	Указания по безопасности	13
6.2	Очистка	13
6.3	Хранение	13
7	Утилизация отслужившего прибора	13
8	Гарантия	14
9	Технические характеристики	14

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваш прибор прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования.

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью водонагревателя (в дальнейшем именуемого «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию
- обслуживание
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- использования не разрешенных запчастей;
- технических изменений, модификаций прибора.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной. Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для

- кипячения воды.

Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

- ▶ Внимательно прочтите все инструкции.
- ▶ Детям в возрасте старше 8 лет, а также лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями прибор разрешается использовать лишь в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Детям запрещается выполнять работы по очистке и техническому обслуживанию прибора без контроля со стороны взрослых.
- ▶ Если прибор не используется, а также перед его очисткой отсоединяйте его от сети.
- ▶ Не используйте прибор, если его сетевой кабель или штекерный разъем поврежден, если прибор работает не надлежащим образом или получил какое-либо повреждение. Отправьте поврежденный прибор для проверки, ремонта или настройки ближайшему авторизованному дилеру.
- ▶ Использование деталей и принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к травмам.
- ▶ Не используйте прибор вне помещения.
- ▶ Кабель не должен проходить над горячими поверхностями или свисать через край стола.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Не используйте прибор вблизи газовой или электрической горелки или нагретой плиты.
- ▶ Не прикасайтесь к горячей воде или пару. Опасность ожога!
- ▶ Обращайтесь с прибором осторожно. В целях защиты прибора от падения не ставьте его на край стола или стойки. При падении прибор может получить повреждения.
- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ **СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.**

2.3 Опасность вследствие электрического тока

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни вследствие электрического тока!

Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ В целях защиты от удара током ни в коем случае не погружайте прибор, сетевой кабель или штекер в воду и другие жидкости.

3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям.

3.1 Указания по безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ввод прибора в эксплуатацию может привести к причинению телесных повреждений и материального ущерба!

Во избежание опасности следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!

3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации в объем поставки водонагревателя входят следующие компоненты:

- водонагреватель • руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

3.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, извлеките прибор из картонной коробки, снимите с него упаковочный материал.

3.4 Утилизация упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.

Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

ПРИМЕЧАНИЕ

- По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

3.5 Требования к месту установки

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на ровной устойчивой поверхности.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не используйте прибор вблизи горячей газовой или электрической плиты.
- Установите прибор в недоступном для детей месте.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Не располагайте прибор вблизи горячих материалов или взрывоопасных и/или легковоспламеняющихся газов.

3.6 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать.
В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.

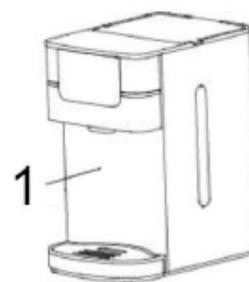
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

3.7 Защита от перегрева / Перегрузка

Прибор оснащен защитой от перегрева.

Когда температура прибора превысит критический предел, подача электропитания на прибор прекратится, исходя из соображений безопасности.

Прибор можно вновь активировать, нажав кнопку Reset (сброс) (1). Если прибор продолжает выдавать холодную воду, нажмите кнопку Reset.



4 Конструкция и функциональное назначение

В этой главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.

4.1 Описание

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Предупредительный символ: горячий пар!
- ▶ Внимание: из прибора может выступать горячий пар. Осторожно! Опасность получения ожога!





A



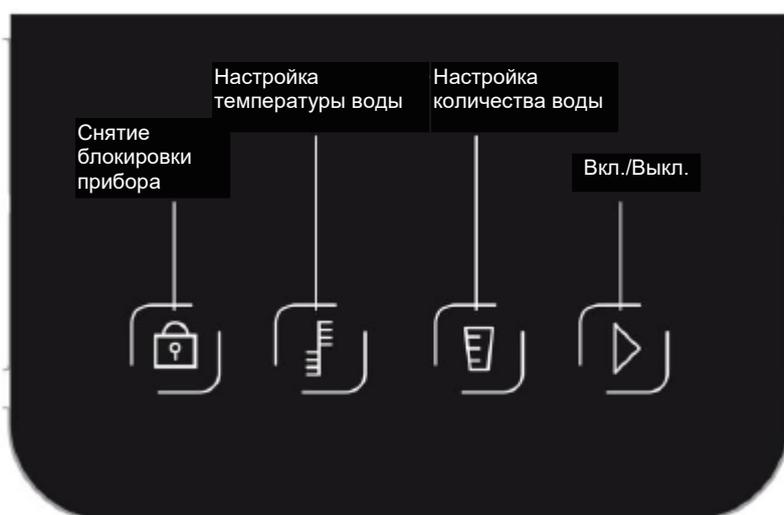
B



C

Подставка состоит из низкого лотка **A** (3 см) или высокого лотка **B** (7 см)
Решетка **C**

4.2 Панель управления



Чтобы снять блокировку прибора, нажимайте кнопку в течение 3 секунд. Примерно через 10-15 секунд после использования автоматически включится блокировка прибора. Чтобы вновь снять блокировку прибора,

еще раз нажмите кнопку.



Настройте желаемую температуру: 000 (нормальная температура воды), 55°C, 65°C, 75°C, 85°C, 100°C.



Настройте количество воды: 100 мл, 200 мл, 300 мл, 000 (непрерывный поток воды).



Запуск и остановка функции.

4.3 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на нижней стороне прибора.

5 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы можно было быстро отреагировать в случае опасности.

5.1 Перед первым использованием

1. Установите устройство в безопасном месте и подключить его к розетке.
2. Пожалуйста, не используйте фильтр в это время.
3. Заполните резервуар для воды (около 2 литров воды)
4. Извлеките подставку.
5. Поставьте перед сливом большую ёмкость для сбора воды. (мин. 2 литра)
6. Включите прибор при настройке температуры 000 и подождите, пока он не начнет выдавать воду нормальной температуры.
7. Запустите прибор с максимальной установкой температуры и сплошным потоком воды (см 5.2).
8. Примерно через 1 минуту, калибровка точки кипения будет завершена и устройство за работает нормально.
9. Как только бак для воды станет пустым прозвучит звуковой сигнал и на дисплее отображается E7.
10. Выньте вилку из розетки и дайте остыть устройство.
11. Заполнить бак для воды чистой водой снова. Теперь устройство готово к использованию.

Фильтр

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Фильтр предназначен исключительно для фильтрации водопроводной/питьевой воды. Не используйте воду неизвестного качества или воду с измененными микробиологическими свойствами!

1. Снимите с фильтра упаковочные материалы. В упаковке или на патроне фильтра могут содержаться остатки угольных частиц. Это нормально. Эти частицы безопасны, они смываются во время использования.
2. Поместите фильтр в вертикальном положении в воду на 10 минут, чтобы он стал мягче.
3. В течение 10 секунд промывайте фильтр проточной водой.
4. Фильтр готов к использованию.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Срок эксплуатации фильтра составляет 4-6 недель при нормальном использовании (общий объем фильтрации ок. 150 л воды).
- ▶ Храните запасные фильтры в прохладном месте, защищенном от солнечного света, вдали от источников тепла.

5.2 Ввод в эксплуатацию

1. Наполнение водой

1. Откройте крышку бака для воды и наполните бак желаемым количеством воды.
2. Закройте крышку.

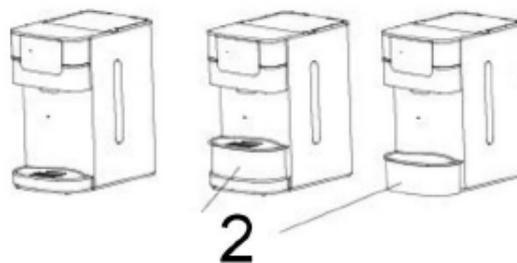


ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Количество воды не должно превышать максимальную отметку.

2. Получение желаемого количества

1. Удостоверьтесь, что прибор подключен к сети.
2. Поставьте чашку и т.п. на подставку. Удостоверьтесь, что чашка расположена под сливом.
3. Можно использовать дополнительную подставку (2) для высоких стаканов.



4. В течение 3-5 секунд нажимайте кнопку . Загорятся кнопки  и .
5. Для настройки желаемой температуры нажмите , для настройки количества нажмите .
6. Чтобы запустить прибор, нажмите . Через 5-10 секунд из слива выльется заданное количество воды. Чтобы остановить поток воды, вновь нажмите . Прибор немедленно остановится.
7. Если Вы хотите получить больше воды, повторите вышеперечисленные операции.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Прибор имеет функцию памяти, которая работает до тех пор, пока он не будет отсоединен от сети. Сохраняются последние заданные настройки. Настройки стираются после отсоединения прибора от сети.

- ▶ Ежедневно изменяющаяся температура окружающей среды влияет на количество воды, которое Вы получаете. Оно может изменяться в диапазоне +/- 15%.
- ▶ Если прибор не используется длительное время, возможно образование отложений. Для того, чтобы избавиться от них, налейте в прибор 100 мл воды и прокипятите до 100 градусов.

3. Удаление воды с подставки

1. Когда подставка наполнится, одной рукой возьмитесь за прибор, а другой за подставку.
2. Слегка приподнимите подставку, чтобы вынуть ее.
3. вылейте из подставки воду и вставьте ее обратно в прибор. Удостоверьтесь, что подставка установлена правильно.



4. Замена фильтра

1. Откройте крышку бака для воды и извлеките фильтровальную емкость вместе с фильтром.
2. Выньте старый фильтр и вставьте вместо него новый (см. Рисунок).

Крышка бака для воды



5. Код ошибки E7

Если прибор остановится, раздастся звуковой сигнал и на дисплее отобразится код ошибки E7, это означает, что в баке для воды слишком мало воды или он пуст. Залейте в бак для воды необходимое количество воды.

6 Очистка и уход

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

6.1 Указания по безопасности

▲ОСТОРОЖНО

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Отсоединяйте прибор от сети перед очисткой и если прибор не используется. Дайте прибору остыть.
- ▶ Не погружайте прибор, кабель и штекер в воду и другие жидкости и не мойте в

посудомоечной машине.

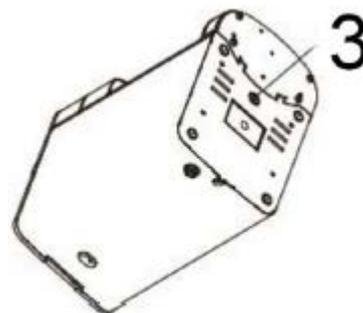
- ▶ Не используйте для очистки прибора металлическую щетку и другие твердые, абразивные предметы.

6.2 Очистка

1. Отсоедините прибор от сети и дайте ему остыть.
2. Чтобы сохранить работоспособность прибора, его необходимо очищать от накипи не реже одного раза в месяц.
3. Используйте нетоксичное средство удаления накипи, например, лимонную кислоту. Добавьте в воду немного лимонной кислоты и включите прибор, повторите операцию три раза. Это удалит накипь. Затем вылейте воду.
4. Не выполняйте очистку главного прибора, просто протирайте его влажным полотенцем.

Пробка слива воды

После того как Вы выполнили очистку прибора, выньте пробку (3), чтобы удалить грязную воду. Затем вновь вставьте пробку в сливное отверстие. Удостоверьтесь, что пробка плотно вставлена.



6.3 Хранение

1. Если Вы не используете прибор, отсоедините его от сети, выполните очистку и положите в оригинальную упаковку, чтобы предотвратить воздействие влаги на электрические компоненты и их повреждение.

7 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.



В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

8 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на этот продукт 12 месяцев с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

9 Технические характеристики

Прибор	Водонагреватель HD1000
Модель	КТ2208
№ артикула	1860
Технические параметры подключения	220-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	2200-2618 Вт
Объем	4,5 л
Габаритные размеры (Ш/В/Г)	19,8 x 34,1 x 30 см
Вес нетто	3,250 кг